

UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL - SK



SCOTT

MOTO
SPORTS

SCOTT COMMANDER
CHRÁNIČ TELA/DETSKÝ CHRÁNIČ TELA
OCHRANNÁ BUNDA/CHRÁNIČE LAKŤOV

INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

Obsah

ÚVOD	3
ZÁKONNÉ POŽIADAVKY	3
URČENÉ POUŽITIE	3
OBMEDZENIA PRI POUŽITÍ VÝROBKU	3
MIESTO APLIKÁCIE	3
LIMITY POUŽÍVANIA	4
CHRÁNIČ CHRBTICE/CHRÁNIČE KLBOV KONČATÍN	4
KAMENNÝ ŠTÍT (PRSNÝ/PREDNÝ CHRÁNIČ)	4
NESPRAVNE POUŽITIE	4
VAROVANIE	4
INFORMÁCIE O VÝROBKU	4
POKYN Y PRE STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK A ZLOŽENIE MATERIÁLU	4
OZNAČENIE	5
ÚROVEŇ	7
TEPLOTA	7
AKO PRISPÔSOBIŤ TENTO CHRÁNIČ	7
VOLBA SPRÁVNEJ VEĽKOSTI	7
POLOHA A SPRÁVNY TVAR CHRÁNIČA	8
STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA	8
SKLADOVANIE	8
ČISTENIE	8
KONTROLA	9
LIKVIDÁCIA	9
KOMERCIALIZÁCIA	9



SCOTT COMMANDER

CHRÁNIČ TELA / DETSKÝ CHRÁNIČ TELA / OCHRANNÁ BUNDA / CHRÁNIČE LAKŤOV

ÚVOD

Blahoželáme Vám k voľbe tohto vysoko kvalitného produktu firmy SCOTT. Pred použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Starostlivo si prosím tieto pokyny uschovajte. Táto špecifická rada výrobkov bola vyvinutá pre zaistenie najvyššej úrovne pohodlia a dokonalého prispôsobenie výrobkov tvaru Vášho tela.

ZÁKONNÉ POŽIADAVKY

Tieto chrániče spadajú do kategórie osobných ochranných prostriedkov (OOP) kategória II a musia preto spĺňať požiadavky európskej smernice 89/686/EEC. Označenie CE môže firma SCOTT uplatniť až potom, čo bude pre chránič vykonané „ES preskúšanie typu“ alebo „postup na vydanie osvedčenia“ príslušnými „notifikovanými orgánmi“ v Európe.

Pre chrániče uvedené na tomto informačnom letáku vykonáva postup pre vydanie osvedčenia v ES európsky "notifikovaný orgán", organizácia RICOTEST (NB 0498) Via Tione 9, 37010 Pastrengo, Taliansko, ktorá osvedčí, že naše výrobky spĺňajú požiadavky smernice 89/686/EEC.

CHRÁNIČ CHRBTICE

Chrániče chrbta firmy SCOTT boli skonštruované v súlade s požiadavkami európskej bezpečnostnej normy EN 1621-2:2014 Ochranné odevy pre motocyklistov proti mechanickým nárazom. Chrániče chrbta boli podrobené nárazovým testom v súlade s normou EN 1621-2:2014 a boli klasifikované ako typ FB (= Full back protector = chránič celej chrbtice), úroveň 2.

KAMENNÝ ŠTÍT (PRSNÝ/PREDNÝ CHRÁNIČ)

Predný alebo prsný chránič hrude prešiel skúškami podľa technickej normy EN 4021:2003.

LAKEŤ, PREDLAKTIE A CHRÁNIČ RAMIEN

Tieto chrániče boli podrobené nárazovým skúškam podľa normy EN 1621-1:2012 „E“ a „S“ a boli klasifikované ako typ A, úroveň 1.

URČENÉ POUŽITIE

Tento chránič je určený výhradne na použitie a pri teplotách zobrazených piktogramami na homologačnom štítku (Informácie o produkte). Chránič nie je vhodný najmä pre použitie nad, či pod definovanými teplotami a tiež pre iné druhy športov, najmä pre moto šport. (Off road motokros).

OBMEDZENIA PRI POUŽITÍ VÝROBKU

MIESTO APLIKÁCIE

Tieto chrániče chrbta boli skonštruované a vyrobené tak, aby poskytovali určitú obmedzenú ochranu proti riziku spojenému s nárazom pri páde a pred rizikami letiacich kameňov v oblasti hrudníka.

Zaisťujú obmedzenú ochranu iba v miestach, ktoré sú zakryté plastovými panelmi. Môžu sa ohýbať dopredu a dozadu, čím napodobňujú a podporujú prirodzený pohyb tela. Pohyby chrániča smerom dozadu bránia priamemu prenosu pôsobeniu sily na hranu chrániča.

LIMITY POUŽÍVANIA

CHRÁNIČ CHRBTICE/CHRÁNIČE KLBOV KONČATÍN

Chrániče chrbta neposkytujú ochranu proti traumatickým poraneniam, spôsobeným otáčaním, skrútením alebo extrémnymi pohybmi tela a pred rizikami letiacich kameňov v oblasti hrudníka. Zaisťujú obmedzenú ochranu iba v miestach, ktoré sú zakryté plastovými panelmi. SCOTT Sports SA nebude uznávať žiadne sťažnosti vznesené v súvislosti s používaním týchto dvoch výrobkov, pokiaľ neboli použité podložky a ochranné panely.

KAMENNÝ ŠTÍT (PRSNÝ/PREDNÝ CHRÁNIČ)

Tento chránič poskytuje ochranu iba proti kamienkom a úlomkom. Neposkytuje ochranu proti nárazom pri páde.

NESPRÁVNE POUŽITIE

Prílišné ohýbanie alebo prekrúcanie chrániča chrbta sa pokladá za nesprávne použitie a môže znížiť výkonnosť tohto chrániča, a spôsobiť stratu jeho ochranných funkčných vlastností alebo jeho zlomenie. Počas použitia chrániča nesmie klesnúť vonkajšia teplota pod -10 °C. Teplotné zmeny a zmeny vlhkosti môžu výrazne oslabiť účinky chráničov. Zmeny v podmienkach prostredia, ako je teplota a vlhkosť, môžu významne znížiť výkon ochrany pred kameňmi. Odporúčame nenechávať chránič vonku, ani ho pred použitím nevystavovať nízkym teplotám. Akékoľvek úpravy tohto výrobku môžu spôsobiť stratu jeho ochranných vlastností a pokladajú sa preto za nesprávne použitie.

Nikdy nezasahujte do žiadnej časti ochrany pred kameňmi. Ochranu pred kameňmi nenatierajte ani nepoužívajte farbivá akéhokoľvek typu. SCOTT Sports SA nebude uznávať žiadne sťažnosti týkajúce sa nesprávne použitých chráničov a nevýda za ne náhradu.

VAROVANIE

Žiadny chránič (chrbta, končatín, kamenný štít) nemôže poskytovať úplnú ochranu proti zraneniu. Akékoľvek znečistenie, úpravy alebo nesprávne použitie chrániča chrbta môže nebezpečným spôsobom znížiť jeho funkčné vlastnosti. Chránič chrbta nezabráni zraneniu chrbtice.

INFORMÁCIE O VÝROBKU

POKYNY PRE STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK A ZLOŽENIE MATERIÁLU

Tento výrobok neobsahuje žiadne známe škodlivé látky: nie je známe, že by na ňom dochádzalo k zmenám v dôsledku kontaktu s potom alebo s látkami, ktoré sa pravdepodobne vyskytujú v kozmetických výrobkoch, a nie je známe, že by akokoľvek poškodzoval ľudskú pokožku a telo. Produkty neobsahujú žiadne nebezpečné látky. Podrobný popis materiálu je uvedený na etikete s pokynmi pre starostlivosť o tento výrobok.



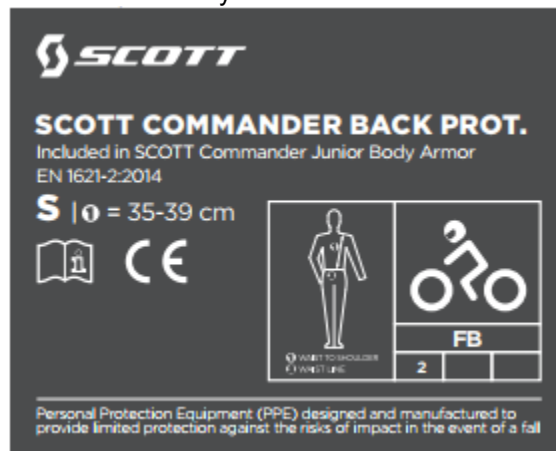
OZNAČENIE

Na chrániči je našitá etiketa.

Chránič chrbtice



Detský chránič chrbtice



Kamenný štít



Lakteť, predlaktie a ramenný chránič

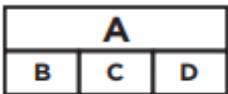
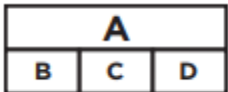


Chránič lakťa



Etiketa uvádza nasledujúce

SCOTT COMMANDER BACK PROTECTOR	Názov modelu výrobku.
CE	Označenie CE uisťuje o zhode so základnými požiadavkami vyhlášky 89/686/EEC.

		Znak označuje určitý šport, v ktorom by chránič mal byť používaný: na motorke/na bicykli.
L		Veľkosť chrániča a dodatočné telesné rozmery
L 42.5 – 45 cm (17" - 18")		Maximálna dĺžka sa meria od pása ku spojnici ramena a krku.
L Min: 95 cm (31") Max: 105 cm (41")		Označuje rozsah veľkosti obvodu hrudníka.
CHRÁNIČ CHRBTICE		
		A: • FB: Full Back¹ • CB: Central Back² • LB: Lower Back³ B: Stupeň ochrany ⁵ C: T+: Výrobok prešiel testom nárazu pri vysokej teplote ⁷ D: T-: Výrobok prešiel testom nárazu pri nízkej teplote ⁷
ZDRUŽENÉ CHRÁNIČE KONČATÍN		
		A: Kategória a typ ochrany. Kategória: S: ramenné a predlaktkové E: lakťové, K: kolenné, H: bedrové, L: nohy Typ: A, B ⁴ B: Stupeň ochrany ⁶ C: T+: Výrobok prešiel testom nárazu pri vysokej teplote ⁷ D: T-: Výrobok prešiel testom nárazu pri nízkej teplote ⁷
EN 1621-2:2014 EN 14021 EN 1621-2:2012		Odvolanie na osobné ochranné vybavenie, ktoré je v zhode s európskou technickou normou, ktorá bola použitá v návrhu a CE homologáciu.
		Varovanie! Konečný spotrebiteľ by si mal pozorne prečítať návod na použitie pred užitím výrobku (PPE).

¹ **FB: Full Back protector (chránič celej chrbtice)**

Ochranný prvok, ktorý je určený na zníženie závažnosti poranenia spôsobené dopadom na stredovú časť chrbta a lopatky.

² **CB: Centrálny chrbtový chránič**

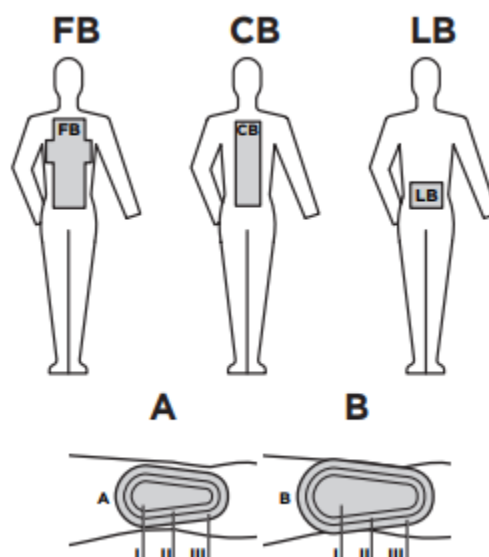
Ochranný diel na nosenie na chrbte, ktorý eliminuje zranenia spôsobené nárazmi na centrálnej časti chrbta.

³ **LB: Spodný chrbtový chránič**

Ochranný diel na nosenie na chrbte eliminuje zranenia spôsobené nárazmi na bedrovú časť.

⁴ **Typ A a B**

Škála veľkostí chráničov je použiteľná pre všetky chrániče. Typ A odkazuje na štandardné rozmery pre bežných užívateľov. Typ B zahŕňa širšiu oblasť ochrany v porovnaní s typom A.



ÚROVEŇ

Je založená na množstve preneseného nárazu meraného v kN (kiloNewtonoch).

⁵ EN 1621-2 norma (chránič chrbtice) má 2 úrovne ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2. Úroveň 1 - chrániče musia mať priemerný vrchol sily pod 18 kN. Každý jednotlivý náraz nesmie presiahnuť 24 kN. Úroveň 2 - chrániče musia mať priemerný vrchol sily pod 9 kN. Každý jednotlivý náraz nesmie presiahnuť 12 kN.

⁶ EN 1621-1 norma (chránič chrbtice) má 2 úrovne ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2. Úroveň 1 - chrániče musia mať priemerný vrchol sily pod 35 kN. Každý jednotlivý náraz nesmie presiahnuť 35 kN v oblasti I a 50 kN v oblasti II a III. Úroveň 2: Chrániče musia mať priemerný vrchol sily pod 20 kN. Každý jednotlivý náraz nesmie presiahnuť 20 kN v oblasti I a 30 kN v oblasti II a III.

Chrániče úrovne 2 poskytujú väčšiu ochranu než chrániče úrovne 1. Chrániče úrovne 2 poskytujú najvyššiu možnú ochranu špecifikovanú podľa CE štandardov. Vďaka zvýšenej úrovne ochrany môžu chrániče 2. úrovne byť ťažšie, silnejšie a menej ergonomické než chrániče 1. úrovne. Je na zodpovednosti jazdca, aby si vybral správnu úroveň ochrany podľa vlastných potrieb, skúseností, zručností a možnosti.

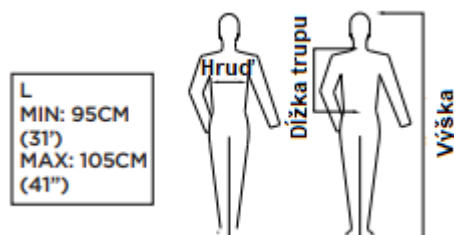
TEPLOTA

⁷ T+ značí, že ochranné vlastnosti sú testované a zabezpečené do +40 stupňov Celzia. T- značí, že chránič je testovaný do -10 stupňov Celzia. Všetky chrániče SCOTT sú certifikované pre vplyvy okolitého prostredia a vlhkých podmienok. Testovanie do vlhkého prostredia simuluje vlhkosť, ktorá sa predpokladá počas športového výkonu.

AKO PRISPÔSOBIŤ TENTO CHRÁNIČ

VOĽBA SPRÁVNEJ VEĽKOSTI

Je nutné si zvoliť správnu veľkosť podľa nasledujúcej tabuľky veľkostí alebo podľa označenia samotného tovaru. SCOTT Sports SA nebude uznávať žiadne sťažnosti vzniknuté v súvislosti s používaním chrániča nevhodného pre tvar tela užívateľa.

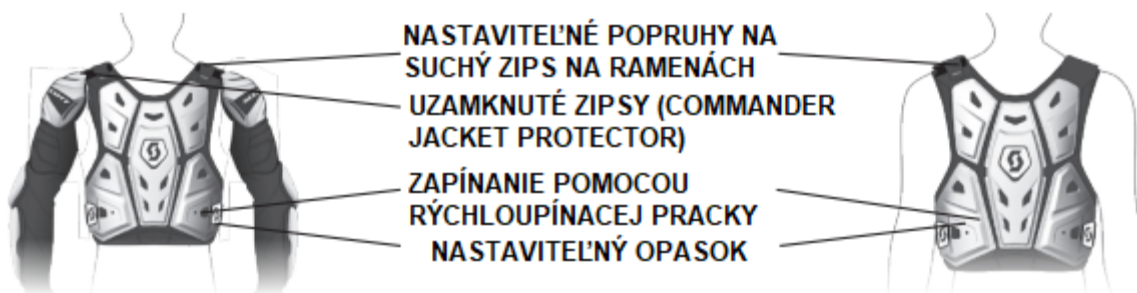


SCOTT COMMANDER BODY ARMOR JR

	XS		S	
	cm	palce	cm	Palce
Výška	130 – 150	4'5" – 5"	150 – 165	5" – 5'5"
Dĺžka trupu	31 – 35	12" – 14"	35 – 39	14" – 15"
Hrud'	65 – 80	25" – 31"	65 – 80	25" – 31"

SCOTT COMMANDER BODY ARMOR/JACKET PROT

	M		L		XL	
	cm	palce	cm	palce	cm	palce
Výška	155 – 170	5" – 5'5"	170 – 180	5'5" – 6"	180 – 200	6" – 6'5"
Dĺžka trupu	39 – 42,5	15" – 17"	42,5 – 45	17" – 18"	45 – 49	18" – 19"
Hrud'	85 – 95	34" – 37"	95 – 105	37" – 41"	105 – 120	41" – 47"



1. SCOTT COMMANDER JACKET PROTECTOR

Vrátane chrániča chrbta (EN 1621-2:2014), kamenného štítu (EN 14021) a chrániča lakťov, predlaktia a ramena (EN 1621-1:2012).

2. SCOTT COMMANDER BODY ARMOR

Vrátane chrániča chrbta (EN 1621-2:2014), kamenného štítu (EN 14021).



3. SCOTT COMMANDER ELBOW

Vrátane chrániča lakťov (EN 1621-1:2012)

POLOHA A SPRÁVNY TVAR CHRÁNIČA

Ak má chránič správne fungovať, musí správne zakryť chránenú oblasť. Musí mať správnu veľkosť, vybranú podľa výrobcovej tabuľky veľkostí. Chrániče firmy SCOTT sú skonštruované tak, aby vždy zostávali v tesnom kontakte s telom. Aby chránič maximálne priliehal na chránenú oblasť, je nutné ho nosiť pod odevom odolným proti roztrhnutiu. Pásy, popruhy a elastické úchytky musia byť pevne utiahnuté, aby pri použití chrániča zaručovali jeho stabilitu. Chránič musí priliehať pevne, ale nie príliš tesne. Pre zaistenie maximálnej ochrany a bezpečia, chránič nesmie vyvolávať žiadne nepohodlie. Znečistenie, či akékoľvek poškodenie vedie k nesprávnej funkcii.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

SKLADOVANIE

Znečistenie cudzími látkami a nesprávna starostlivosť o výrobok môžu podstatne znížiť účinnosť ochrany, ktorú Vám poskytuje, rovnako ako jeho funkčné vlastnosti.

Nevystavujte chránič extrémnemu priamemu slnečnému žiareniu.

Nevystavujte chránič extrémnemu teplu a chladu, ako sú napríklad teploty v zavretom vozidle alebo vo vonkajších skladovacích priestoroch.

Zaveste výrobok tak, aby mohol preschnúť, ale nie v blízkosti priamych zdrojov tepla.

Firma SCOTT odporúča skladovať toto vybavenie pri teplote od 0 °C do 30 °C. Než toto vybavenie uskladníte na dlhší čas, musíte ho starostlivo vyčistiť. Uchovajte si pôvodný obal, ktorý potom môžete použiť pre skladovanie výrobku a jeho prepravu. Pokiaľ dôjde k poškodeniu chrániča v dôsledku vystavenia vysokým teplotám alebo v dôsledku nesprávneho skladovania, nevzťahuje sa naň žiadna záruka firmy SCOTT.

ČISTENIE

Pokyny pre umývanie či pranie sú uvedené na výrobku. Odstráňte všetky nečistoty pomocou vlhkej utierky a jemného mydla. Nepoužívajte bielinidlá, žehličku ani chemické čistenie. Nepoužívajte fén na

vlasý alebo iné ohrievače. Nepoužívajte na čistenie rozpúšťadlá alebo toxické látky. Pred práním vyberte ochrannú vložku.

KONTROLA

Odporúča sa pravidelne kontrolovať (v prípade pochybností navštíviť najbližšieho autorizovaného dealera) a jedenkrát za 3 roky nahradiť výstroj tak, aby bola zaručená správna funkcia. Po silnom náraze sa odporúča chránič vymeniť za nový. Ochranné funkcie môžu byť ovplyvnené mechanickým opotrebením, či nesprávnym použitím.

Pred použitím skontrolujte chránič, jeho popruhy, švy a vypchávkky. Zaistite likvidáciu produktu v prípade zistenia akejkolvek poruchy, či poškodenia.

LIKVIDÁCIA

Likvidujte tieto výrobky ako bežný odpad v domácnosti. Neničte tento výrobok mechanicky a ani ho nespáľujte. To môže viesť k potenciálnym rizikám.

KOMERCIALIZÁCIA

Za vývoj a komercializáciu v štátoch Európskej únie a na celom svete zodpovedá: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez.

Distribúcia USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribúcia ďalších krajín: SSG (Európa) Distribučné centrum SA, PED zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgicko.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

© SCOTT SPORTS SA 2015 Všetky práva vyhradené. V prípade konfliktu bude relevantná anglická verzia.